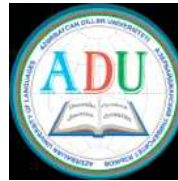



【2024년도 2학기】

상명대학교-단국대학교-해외대학교
 온라인 국제언어문화교류회 성과 발표회



○ 주최/주관 :	상명대학교 한국언어문화전공 단국대학교 글로벌한국어과 튀르키예 국립이stanbul대학교 한국어문학과 파키스탄국립외국어대학교 한국어 및 문화학과 아제르바이잔 국립언어대학교 한국어(통번역) 전공 베트남 다이남대학교 한국어문화학과		
○ 일시 :	1. 2025년 3월 15일(토요일) ▶ 한국(15:00) / 파키스탄(11:00) / 베트남(13:00) ▶ 상명대학교, 파키스탄 국립외국어대학교, 베트남 다이남대학교 2. 2025년 3월 22일(토요일) ▶ 한국(16:00) / 튀르키예(10:00) / 아제르바이잔(11:00) ▶ 상명대학교, 단국대학교, 튀르키예 국립이stanbul대학교, 아제르바이잔 국립언어대학교		
○ 참여대상 :	언어문화교류회 참여 학생 및 각 대학 전공 소속 재학생		
○ 참여방법 :	온라인 줌 화상회의 	한국언어문화전공TV	
○ 줌링크 :	1. 2025년 3월 15일(토요일) ▶ https://us06web.zoom.us/j/89202849966?pwd=b4bLfbEJMSmTYKKIC5RIIKadcX4RB8.1 ▶ 회의 ID: 892 0284 9966 / 암호: pSqC0g		
○ 줌링크 :	2. 2025년 3월 22일(토요일) ▶ https://us06web.zoom.us/j/86045835538?pwd=uLnY5VmwbbR28QEPrfS7cZwmfe2gKZ.1 ▶ 회의 ID: 860 4583 5538 / 암호: KCR7ef		
○ YouTube 스트리밍 접속 링크 :	https://www.youtube.com/channel/UC3WLP1wgs6aA99rhdbvXFEQ		

**[2024학년도 2학기] 상명대 학교단국대 학교해외대학교
온라인 언어문화교류회성과 발표회 일정 및 순서(1)**

▶ 2025년 3월 15일(토)

14:30-15:00	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 줌 화상 회의 점검 및 접속 상태 확인
사회: 박보미(상명대학교 한국어문화전공 4학년)	
15:00-15:10	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 개회식 ▪ 교원 인사 - 애흐뜨삼 후세인(파키스탄국립외국어대학교 한국어 및 문화학과 교수) - 찌하이즈엉(베트남 다이남대학교 한국어문화학과 교수) - 이희영(상명대학교 한국어문화전공 교수)
15:10-15:50	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 성과발표(1) - 박보미(상명대), 메헤르 아니카(파키스탄 외국어대) - 신선우(상명대), 부이 티 호아(베트남 다이남대) - 이승아(상명대), 아비르 아비드(파키스탄 외국어대) - 이서영(상명대), 웨 티투 프엉(베트남 다이남대)
15:50-16:00	중간 휴식
16:00-16:30	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 성과발표(2) - 강민성(상명대), 아싸드 함마드 울 물크(파키스탄 외국어대) - 최유빈(상명대), 찌티마이(베트남 다이남대) - 김성우(상명대), 우르 레흐만 하시브(파키스탄 외국어대)
16:30-16:50	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 성과발표회 강평 - 애흐뜨삼 후세인(파키스탄국립외국어대학교 한국어 및 문화학과 교수) - 찌하이즈엉(베트남 다이남대학교 한국어문화학과 교수) - 이희영(상명대학교 한국어문화전공 교수)
사회: 박보미(상명대학교 한국어문화전공 4학년)	
16:50	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 폐회식

**[2024학년도 2학기] 상명대 학교단국대 학교해 외대 학교
온라인 언어문화교류회성과 발표회 일정 및 순서(2)**

▶ 2025년 3월 22일(토)

15:30-16:00	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 줌 화상 회의 점검 및 접속 상태 확인
사회: 정은지(상명대학교 한국어문화전공 4학년)	
16:00-16:10	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 개회식 ▪ 교원 인사 - 박은혜(튀르키예 국립이스탄불대학교 한국어문학과 교수) - 알리에바 바하르(아제르바이잔 국립언어대학교 통번역학과 교수) - 조상우(단국대학교 글로벌한국어과 교수) - 이희영(상명대학교 한국어문화전공 교수)
16:10-17:00	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 성과발표(1) - 고민경(상명대), 야지치 멜리싸(튀르키예 이스탄불대) - 이채림(단국대), 구르소이 나즈 아즈라(튀르키예 이스탄불대) - 고혜민(상명대), 세페로바 율비야(아제르바이잔 언어대) - 정효순(상명대 국어문화원), 으르막 튀르크울마즈(튀르키예 이스탄불대) - 임산하(상명대 러시아중앙아시아지역학전공), 아타예바 아이샤(아제르바이잔 언어대)
17:00-17:10	중간 휴식
17:10-18:00	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 성과발표(2) - 문주은(상명대), 나디데 텀퍼(튀르키예 이스탄불대) - 최지윤(상명대), 압두라크마노바 나르민(아제르바이잔 언어대) - 이정우(상명대), 엘리브 부세 갈립친(튀르키예 이스탄불대) - 조영(상명대), 메흐디자데 피루자(아제르바이잔 언어대) - 장채이(상명대), 교스텨 바샤크(튀르키예 이스탄불대)
18:00-18:30	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 성과발표회 강평 - 박은혜(튀르키예 국립이스탄불대학교 한국어문학과 교수) - 알리에바 바하르(아제르바이잔 국립언어대학교 통번역학과 교수) - 조상우(단국대학교 글로벌한국어과 교수) - 이희영(상명대학교 한국어문화전공 교수)
사회: 정은지(상명대학교 한국어문화전공 4학년)	
18:30	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 폐회식

□ 인사말

(한국)상명대학교 한국언어문화전공-(한국)단국대학교 글로벌한국어과-(파키스탄)국립외국어대학교 한국언어 및 문화학과-(튀르키예)국립이스탄불대학교 한국어문학과-(베트남)다이남대학교 한국어문화학과-(아제르바이잔)언어대학교 통번역학전공 학생 여러분, 안녕하십니까.

상명대-단국대-(파키스탄)국립외국어대-(튀르키예)국립이스탄불대-(베트남)다이남대-(아제르바이잔)언어대학 학생들은 2024년 11월부터 2025년 2월까지 12주 동안 온라인 언어문화교류회를 시행하였습니다. 6개 학교 전공에서는 학생들의 활동 결과에 대한 성과를 공유하기로 하였으며, 이에 따라 성과발표회 자리를 갖기로 하였습니다. 아울러 성과발표회에서는 학생들 활동에 대한 평가를 종합하여, 이후에 이를 바탕으로 순위에 따라 상장을 수여할 예정입니다.

6개 학교 사이의 교류는 ‘한국어’라는 언어를 통하여 서로의 언어와 문화에 대한 이해를 넓히기 위하여 기획하였습니다. 이번 온라인 언어문화교류회는 6개 학교 학생들의 전공 능력뿐만 아니라 잠재역량을 확인할 수 있는 소중한 시간이었습니다. 학생들이 제출한 활동 결과물에서 보이는 내용의 다양성 및 주제에 대한 진지한 접근은, 앞서 언급한 전공 능력과 잠재역량을 확인하기에 충분하였습니다.

아무쪼록 6개 학교 전공 학생들이 행사에 동참하여 자리를 빛내는 동시에 온라인 언어문화교류에 대한 성과를 공유하는 자리가 되었으면 좋겠습니다. 끝으로 2024년도 2학기 온라인 언어문화교류회에 참여한 (한국)상명대학교 한국언어문화전공-(한국)단국대학교 글로벌한국어과-(파키스탄)국립외국어대학교 한국언어 및 문화학과-(튀르키예)국립이스탄불대학교 한국어문학과-(베트남)다이남대학교 한국어문화학과-(아제르바이잔)언어대학교 통번역학전공 학생들에게 진심으로 감사의 말을 전합니다.

2025년 3월 22일

(한국)상명대학교 한국언어문화전공
(한국)단국대학교 글로벌한국어과
(파키스탄)국립외국어대학교 한국언어 및 문화학과
(튀르키예)국립이스탄불대학교 한국어문학과
(베트남)다이남대학교 한국어문화학과
(아제르바이잔)언어대학교 통번역학전공

일동 드림

□ 언어문화교류회 성과 발표회(2) 행사 진행 순서

1 성과 발표회 개최

4 언어문화교류회 성과 발표 강평

2 교원 인사 및 사진 촬영

5 성과 발표회 폐회

3 언어문화교류회 성과 발표



□ 언어문화교류회 참여 학생

- 참여인원 조 구성

튀르키예 국립이스탄불대학교	상명대학교/단국대학교	아제르바이잔 국립언어대학교	상명대학교
야지치 멜리싸	고민경	세페로바 울비야	고혜민
구르소이 나즈 아즈라	이채림	아타예바 아이샤	임산하
으르막 튀르크울마즈	김태희	압두라크마노바 나르민	최지윤
나디데 텀퍼	문주은	메흐디자데 피루자	조 영
엘리브 부세 갈립친	이정우		
쿄스텀 바샤크	장채이		



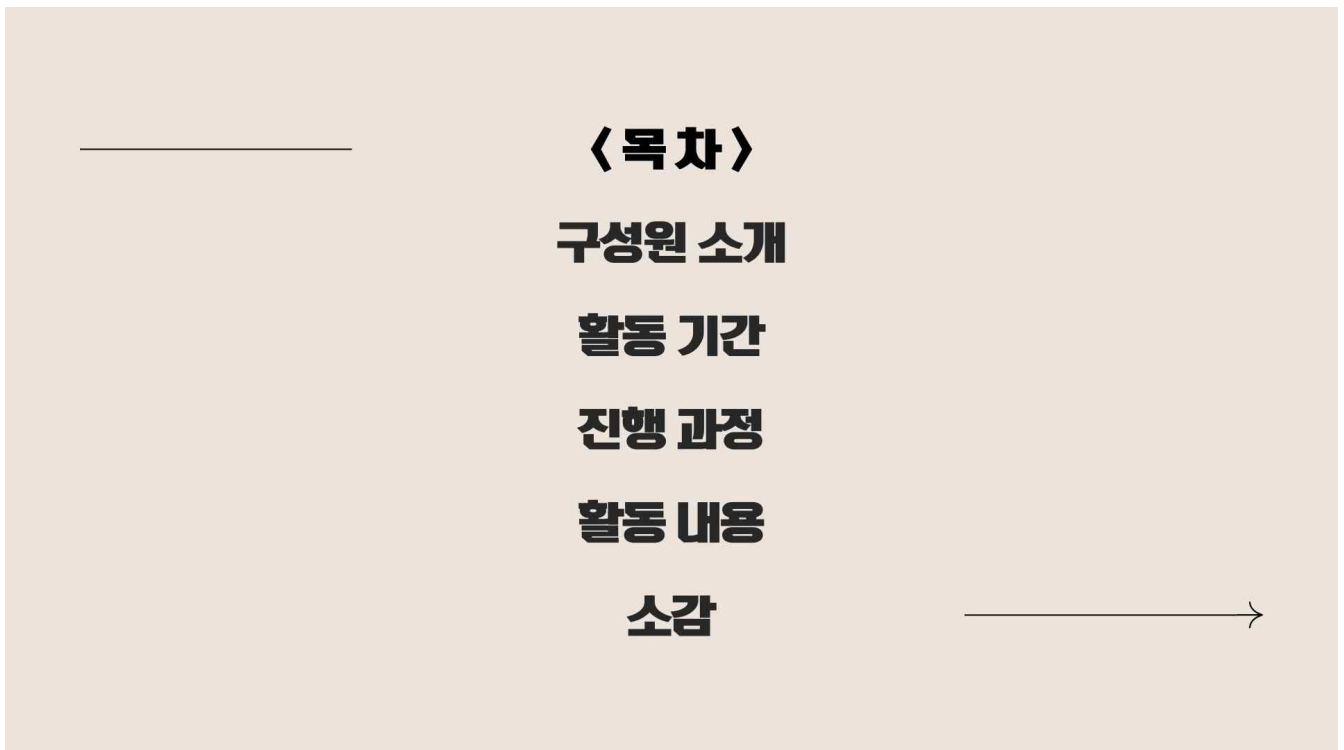
■ 성과 발표회(2) 학생 발표 자료 차례

□ 고민경(상명대), 야지치 멜리싸(튀르키예 이스탄불대)	1
□ 이채림(단국대), 구르소이 나즈 아즈라(튀르키예 이스탄불대)	8
□ 고혜민(상명대), 세페로바 울비야(아제르바이잔 언어대)	15
□ 정효순(상명대 국어문화원), 으르막 튀르크올마즈(튀르키예 이스탄불대)	22
□ 임산하(상명대 러시아·중앙아시아지역학전공), 아타예바 아이샤(아제르바이잔 언어대)	28
□ 문주은(상명대), 나디데 텀퍼(튀르키예 이스탄불대)	36
□ 최지윤(상명대), 압두라크마노바 나르민(아제르바이잔 언어대)	43
□ 이정우(상명대), 엘리브 부세 갈립친(튀르키예 이스탄불대)	50
□ 조영(상명대), 메흐디자데 피루자(아제르바이잔 언어대)	57
□ 장채이(상명대), 교스텨 바샤크(튀르키예 이스탄불대)	63

언어문화교류회 성과 발표(1)

- 고민경(상명대), 야지치 멜리싸(튀르키예 이스탄불대)
- 이채림(상명대), 구르소이 나즈 아즈라(튀르키예 이스탄불대)
- 고혜민(상명대), 세페로바 율비야(아제르바이잔 언어대)
- 정효순(상명대 국어문화원), 으르막 튀르크을마즈(튀르키예 이스탄불대)
- 임산하(상명대 러시아·중앙아시아지역학전공), 아타예바 아이샤(아제르바이잔 언어대)

□ 고민경(상명대), 야지치 멜리싸(튀르키예 이스탄불대)



구성원 소개



고민경
상명대학교
한국언어문화전공



멜리사
국립이스탄불대학교
한국어문학과

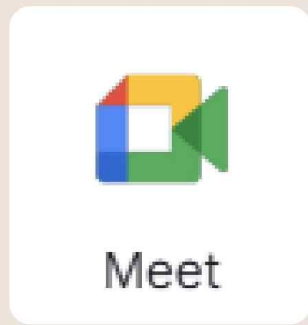
활동 기간

- 2024년 12월 ~ 2025년 2월
- 매주 월요일
- 튀르키예 시간 오후 2시
한국 시간 오후 8시

* 활동 날짜에 각자 일정이 생길 경우 서로에게 미리 알려 일정을 조정하였습니다.



진행 과정



화상 회의 프로그램
구글 미트
(Google Meet)
사용

총 6번의 만남

활동 내용

1

자기소개

활동 일자 정하기,
다음주 주제 정하기 등

2025. 1. 20.



활동 내용

2

새해맞이

한국의 명절, 설날
튀르키예의 신년 축하 행사

2025. 1. 27.



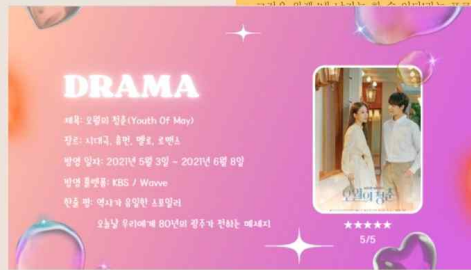
활동 내용

3

드라마, 영화, 예능

서로가 가장 좋아하는
각 국의 드라마, 영화, 예능
그리고 그 이유

2025. 2. 17.



활동 내용

4

음식

비빔밥
가장 좋아하는 터키 디저트

2025. 2. 19.



활동 내용

5

춤

한국의 무용
튀르키예의 전통 춤

2025. 2. 24.



활동 내용

6

전통의상

한복의 역사
튀르키예 전통 복식

2025. 2. 26.



활동 소감

멜리사

처음에는 한국어 실력에 자신이 없기도 하고 프로그램에 대해 자세히 알지 못해 조금 무서웠다. 학교 과제나 일정이 바빠 참여하기 어렵다고 생각했으나 현재는 참가하길 잘했다고 생각한다.

이번 프로그램을 통해 확실히 한국어 실력이 늘었다. 한국어가 더 편하게 느껴지고, 마지막 활동 즈음에는 민경이가 하는 말을 다 알아들을 수 있게 되었다. 또, 한국 친구가 생겨 매우 기쁘다. 만약 다음에도 참여할 기회가 생긴다면 꼭 다시 참여하고 싶다.



활동 소감

민경

시작할 때, 어떤 이야기를 나누면 좋을지 고민이 많았으나 활동을 하면서 전부 쓸모 없는 걱정이었다는 것을 알게 되었다. 항상 적극적인 자세로 참여하고, 주제와 벗어난 궁금증이나 쓸데없는 이야기도 즐겁게 나누어준 멜리사에게 감사를 전한다.

이번 프로그램을 통해 멀고도 가까운 튀르키예와 관련된 많은 이야기들을 들을 수 있었고, 현지 친구가 생겨 매우 기쁘다. 기회가 된다면 멜리사가 들려준 매력적인 튀르키예에 직접 가보고 싶다고 생각하게 되었다.



감사합니다.

□ 이채림(단국대), 구르소이 나즈 아즈라(튀르키예 이스탄불대)

언어문화교류회 + .

성과 발표
단국대학교 이채림
튀르키예국립이스탄불대학교 구르소이 나즈 아즈라

목차

자기 소개

진행 방식

활동 내용

소감 및 개선점

자기 소개

단국대학교 이채림 - 문화에 대한 관심으로 튀르키예의 역사, 음식, 전통, 예술 등에 더 깊이 알아보고 싶었고, 다양한 국적의 사람들과 교류하고 싶어서 참여하게 되었습니다.

튀르키예국립이스탄불대학교 구르소이 나즈 아즈라 - 한국어 말하기에 더 편해지고 한국과 한국 문화에 대해 더 배우고 싶어서 참가했습니다. 수업 중에는 교수님과 말할 수 있지만 수업 외의 활동에서 더 많은 연습을 하고 싶었고, 말하기 실력을 향상시키고 싶었습니다.

진행 방식

주제 선정 - 평소 관심 있었던 주제

시간 - 총 8번, 매회 한시간씩(한국 시간 오후2시~3시, 튀르키예 시간 오전 9시~10시)

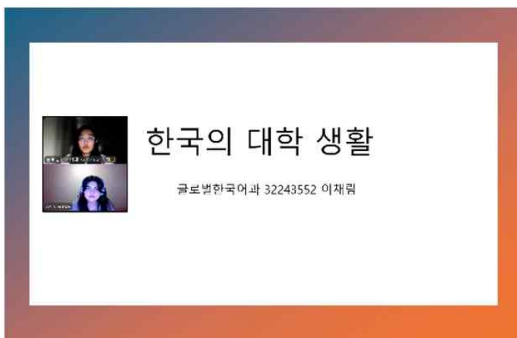
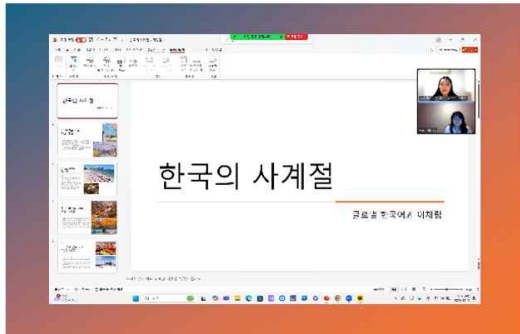
방식 - zoom으로 회신, ppt제작 후 발표

발표 일지 작성 - 번갈아 가며 작성



활동 내용

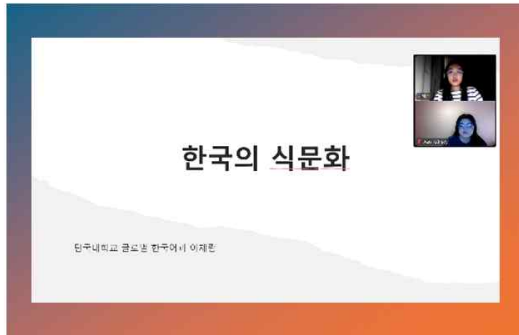
- 1회차
- 2024년 11월 23일 토요일.
- 튀르키예 학교생활과 학과 행사, 부채춤 및 극장 참여 경험을 공유했고, 어려웠던 수업 내용을 이야기함.
- 한국의 사계절 특징을 사진과 함께 설명하며, 방문하면 좋은 명소를 추천함.



활동 내용

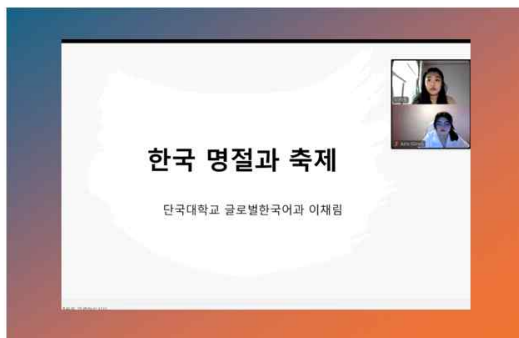
- 2회차
- 2024년 12월 28일 토요일.
- 한국 대학 생활, 강의 방식, 축제, MT, 동아리 활동 등을 소개함.
- 튀르키예의 사계절, 날씨, 계절별 여행지와 음식에 대해 이야기함.





활동 내용

- 3회차
- 2025년 1월 18일 토요일.
- 튀르키예 음식의 역사와 주요 요리, 간식, 음료, 디저트를 소개함.
- 한국의 나눔 문화, 반찬, 오방색, 발효 음식, 식사 예절 등을 설명하며, 함께 음식 사진을 보며 경험을 공유함.



활동 내용

- 4회차
- 2025년 1월 22일 수요일.
- 한국의 명절, 축제, 전통 활동, 음식, 현대 축제를 소개함.
- 튀르키예의 국제적·종교적 명절과 축제, 명절의 활동과 음식을 설명함.





활동 내용

- 5회차
- 2025년 1월 25일 토요일.
- 튀르키예의 예술가, 영화, 드라마, 전통 춤, 악기, 의상을 소개함.
- 한국의 전통·현대 예술, K-POP, 드라마, 예능, 게임, 패션, 웹툰을 소개하고, 함께 K-POP과 웹툰을 이야기하며 각국의 인지도를 비교함.



활동 내용

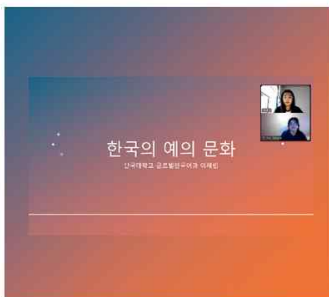
- 6회차
- 2025년 2월 1일 토요일.
- 한글, 전통 예술, 음식, 역사 유적, 전통 철학을 소개함.
- 튀르키예의 역사, 알파벳, 의복 변화, 결혼-군대 전통을 설명함. 함께 " 할라이(Halay)" 춤을 보고, 군대 문화 차이를 이야기함.





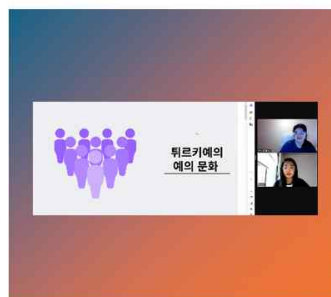
활동 내용

- 7회차
- 2025년 2월 5일 수요일.
- 한국과 튀르키예의 교육 시스템을 비교하며 고등학교 유형과 대학 입시 과정의 차이를 공유함.
- 튀르키예에는 이맘 하티프 고등학교(종교 교육 학교 유형)가 있으며, 대학 입시는 TYT(기초 자격 시험)와 AYT(전공 자격 시험) 두 단계로 진행됨을 알게 되었다.



활동 내용

- 8회차
- 2025년 2월 8일 토요일.
- 한국의 나이 문화, 인사법, 존댓말·반말, 식사·술자리·공공장소 예절, 외국인 TIP을 소개함.
- 튀르키예의 일상·학교·식사·대중교통 예절과 존경 표현을 설명함. 함께 예절과 재활용 문화의 차이점과 공통점을 논의함.



소감 및 개선점

이채림 - 튀르키예 언어 문화 교류회를 통해 서로의 문화를 깊이 이해하고 다양한 주제로 소통할 수 있어 뜻깊은 경험이었습니다. 언어가 완벽하지 않아 처음에는 소통에 약간의 어려움이 있었지만, 번역기나 다양한 표현 방식을 활용하면서 점차 원활하게 대화를 나눌 수 있었습니다. 덕분에 큰 불편함 없이 즐겁게 교류할 수 있었고, 언어와 문화를 배우는 과정에서 더욱 의미 있는 시간을 보낼 수 있었습니다.

구르소이 나즈 아즈라 - 지금은 말하기가 더 편해지고 문장을 더 잘 만들 수 있을 것 같습니다. 이야기했던 주제가 한국 문화, 한국의 일상 생활, 학교 문화와 예절이어서, 교환학생으로 한국에 갈 때 더 편안하게 생활하고 적응할 수 있을 것 같습니다.

+

·

○

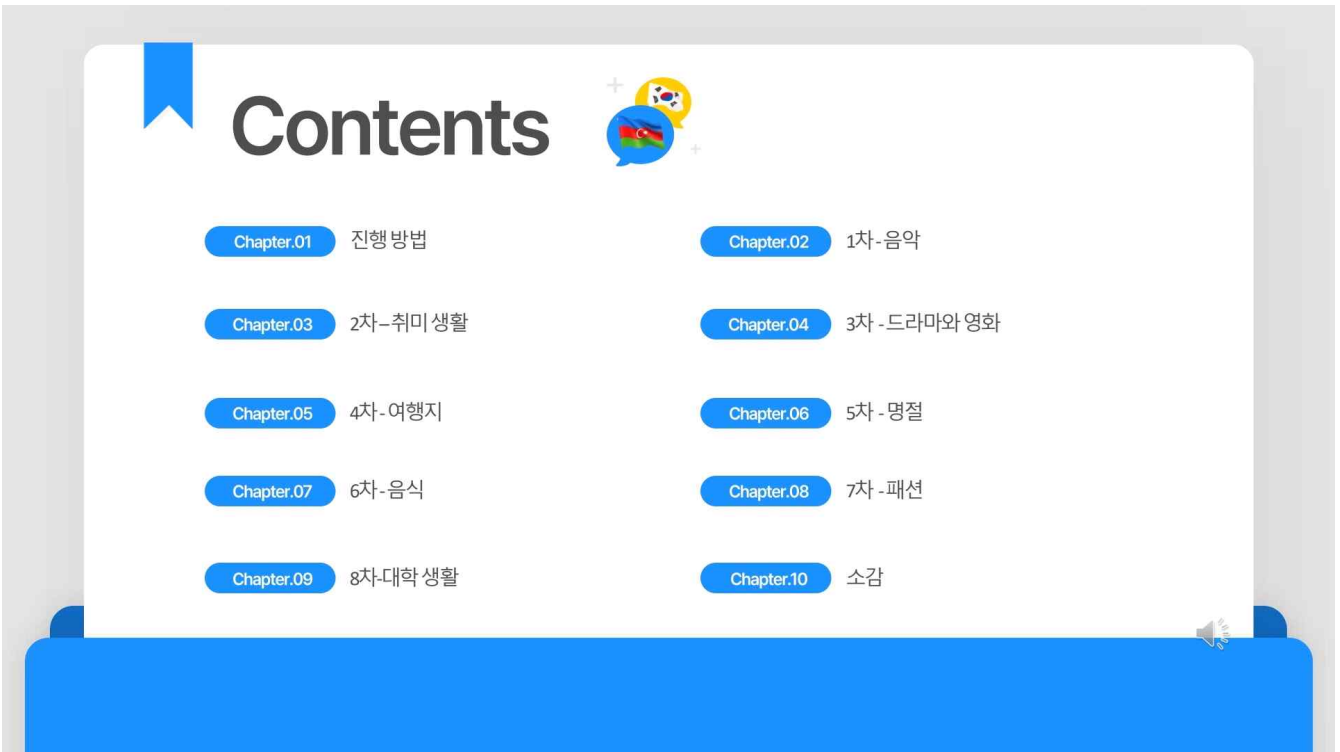
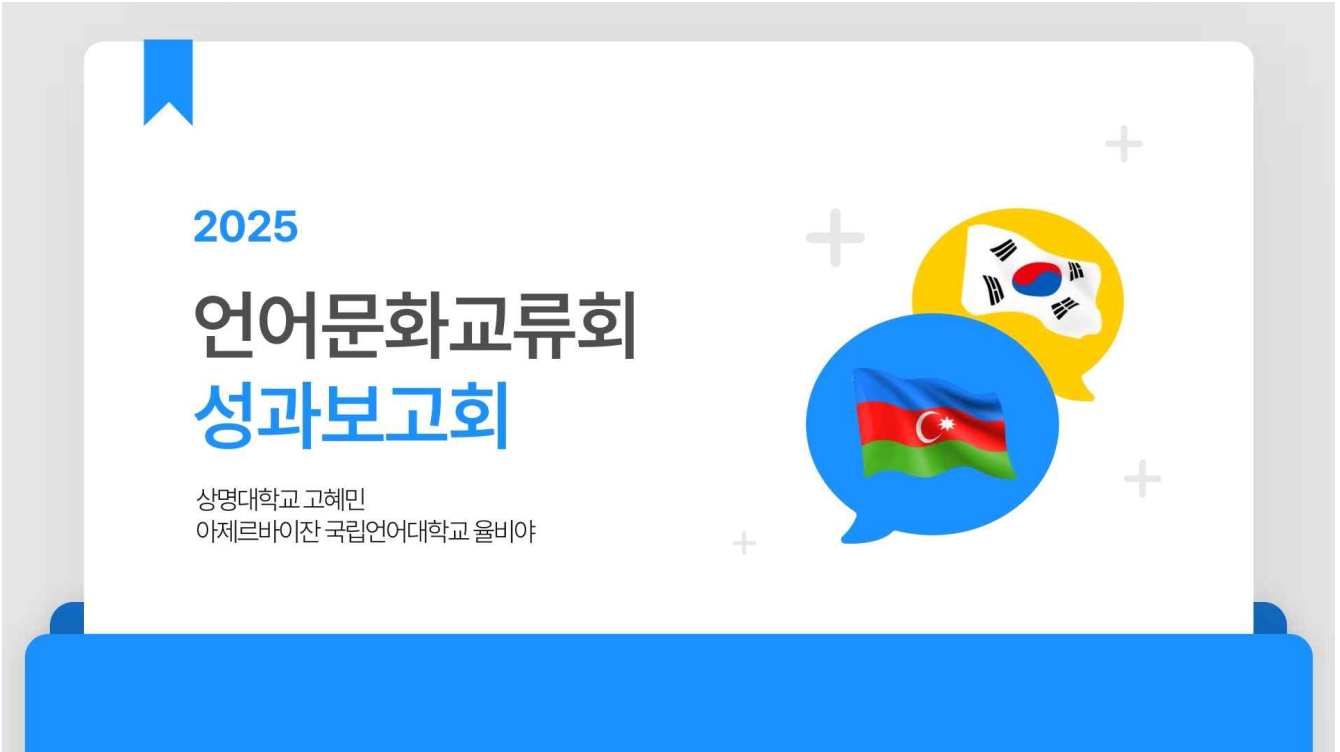
감사합니다.

+

·

○

□ 고희민(상명대), 세페로바 율비야(아제르바이잔 언어대)



- 이메일로소통
- Zoom으로진행
- PPT활용하여발표
- 오늘교류에대해느낀점나눔
- 발표자료공유
- 활동일지쓰기



한국 떼창 문화
Mass Sing-along

- 가수의 노래를 따라 부르는 문화
- 가수와 팬의 유대감(bond)
- 한국인이 콘서트를 즐기는 방식

주요 아제르바이잔 악기	
 1 Tar	 2 Kamancha
 3 Balaban	 4 Saz

1 Tar
타르는 아제르바이잔의 대표적인 민속 악기입니다. 긴 목과 둥근 몸통으로 이루어진 타르는 독특한 음색을 내며, 주로 전통 음악 연주에 사용됩니다.

2 Kamancha
카만차는 아제르바이잔의 대표적인 현악기로, 바이올린과 유사한 구조를 가지고 있습니다. 아제르바이잔 전통 음악의 필수적인 악기로 여겨집니다.

3 Balaban
발라반은 아제르바이잔의 대표적인 관악기입니다. 나무로 만들어진 발라반은 독특한 음색으로 유명하며, 전통 음악 연주에 자주 사용됩니다.

4 Saz
샤즈는 아제르바이잔에서 널리 사용되는 현악기입니다. 긴 목과 둥근 몸통을 가진 샤즈는 아제르바이잔 민속 음악의 대표적인 악기로 여겨집니다.



03

2. 취미 생활



독서

- 판타지
- 모험소설
- 역사소설
- 로맨스
- 탐정

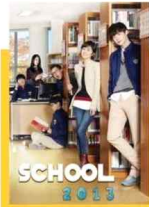


04

3. 드라마와 영화

01 학교

학교 2013
학교 2015
학교 2017
학교 2021



1990년에 처음 방영된 이후 꾸준히 사랑받아 온 한국의 대표적인 학원 드라마입니다.

10대들의 성장 이야기와 학교 안에서 일어나는 우정, 갈등, 사랑, 진로 고민 등을 담고 있습니다.



‘학교’ 시리즈는 한국 청소년 문화를 이해할 수 있는 좋은 드라마 중 하나입니다.

<https://www.youtube.com/watch?v=180W8W78t8&list=PL1uXU7Dcct35wawDf0T0200-w4m>

1970-2000



1970년대 일부 영화에는 제2차 세계대전이라는 주제가 반영되기도 했다. 1980년대에 아체르베이란 영화에서는 정신적 도덕적 문제에 대한 관심이 더욱 높아졌습니다.



6. 음식



01
찌개

• **김치찌개:** 잘 익은 김치를 주재료로 하여 튀기고거나 찜치, 두부 등을 넣어 끓이는 찌개. 한국의 대표적인 발효 음식인 김치의 깊은 맛을 느낄 수 있습니다.

• **된장찌개:** 된장을 기본으로 야채(감자, 애호박, 양파 등), 두부, 고기를 넣어 끓이는 찌개. 된장의 고소하고 깊은 풍미가 특징입니다.

• **순두부찌개:** 부드러운 순두부와 계란, 애호박이나 고기를 넣어 얼큰하게 끓이는 찌개. 매콤한 맛이 외국인들에게도 인기가 높습니다.

• **부대찌개:** 햄, 소시지, 떡, 라면 등을 넣어 끓이는 퓨전 음식. 현대적인 한국의 음식 문화를 보여줍니다.

보즈바시(Bozbas)



1. 백앙는 쇠고기
2. 병아리콩
3. 양파
4. 토마토
5. 감자
6. 심황
7. 바질
8. 소금, 달은 후추



7. 패션



<https://www.youtube.com/shorts/Vn4TY9cJ4>

<https://www.youtube.com/shorts/FOLvDaf8t4>

레이어드룩

계절에 따라 여러 겹을 겹쳐 입는 레이어드 룩이 인기 있다. 특히 가을, 겨울철에는 니트, 셔츠, 재킷, 롱코트 등을 조합롭게 매치하는 스타일이 흔하다.



스타일



대학교 축제

한국 대학들은 각자 고유한 축제 이념을 가지고 있으며, 보통 봄(5월)과 가을(9~10월)에 열린다

한국 대학교 축제

- ✓ 연세대학교: 아카라카 (Akarakaka)
- ✓ 고려대학교: 업셀렌티 (Upseleenti)
- ✓ 서울대학교: 사 대동제

다양한 프로그램

- ✓ 학생 주도형 행사
- ✓ 연예인 축하 무대
- ✓ 주점 및 푸드 부스
- ✓ 체험 부스 및 전시
- ✓ 경기 및 스포츠 이벤트

04



소감

아제르바이잔에 대해 잘 몰랐는데, 이번 언어문화교류회를 통해 많은 것을 알게 됐습니다. 동시에 한국 문화를 소개할 기회가 되어 더욱 의미 있는 시간이었습니다.

너무 진지한 주제보다는 친구에게 한국을 소개하는 느낌으로, 대학생들이 흥미를 느낄 만한 재미있는 주제를 중심으로 다뤘는데, 덕분에 더 즐겁게 참여할 수 있었습니다.

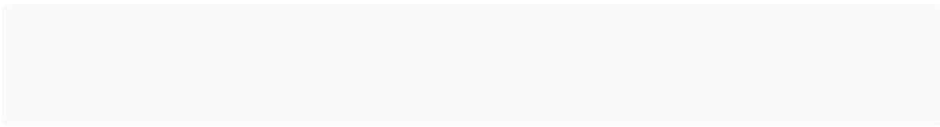
아제르바이잔에 좋은 친구가 생긴 것 같아 기쁘고, 앞으로도 좋은 친구로 지내고 싶습니다!





이상으로 발표를 마칩니다. 감사합니다!

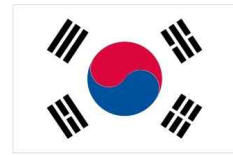
**THANK YOU FOR
YOUR ATTENTION**



□ 정효순(상명대 국어문화원), 으르막 튀르크올마즈(튀르키예 이스탄불대)

2024-2

언어문화교류회 성과 발표



튀르키예 국립이스탄불대학교 으르막 튀르크올마즈 | 한국 상명대학교 정효순

2024-2 언어문화교류회

구성원 소개

한국에 교환학생 가고 싶은



으르막

- 학교: 국립이스탄불대학교
- 전공: 한국어문학과
- 목적: 한국어 심화 학습

튀르키예 한 달 살이 하고 싶은



정효순

- 학교: 상명대학교 천안캠퍼스
- 전공: 한국어문학과
- 목적: 튀르키예의 실생활 공부

교류 활동 주제

V-log
대중교통 이용 방법

식생활(명절 음식)

언어
(기초 회화 / 관용 표현 / 신조어)

숙소 예약 & 부동산 거래 방법

전통 놀이와 현대 여가생활

언어

카페인 / 카페인 없는 - **Kafein** (카페인) / **Kafeinsiz** (카페인시즈)
 추천하는 식당 - **Önerdiğiniz Restorant** (외네르디니즈 레스토랑)
 추천하다 **Önermek** (오네르멕)
 어디예요? - **Nerede?** (네레데?)
 꿀팁
 말할 때는 빨리 해서 **Nerede?** 대신 **Nerde** 라고 할수 있다!



화장실 - **Tuvalet** (투왈렛)
 달아요? - **Tatlı mı?** (달틀르 므?)
 달다 - **Tatlı**
 귀엽다 
 달다 
 매워요? - **Acı mı?** (아즈 므?)
 맵다 - **Acı**
 쓰다 
 맵다 

언어

① '귀'와 관련된 관용 표현



귀가 얇다 남의 말을 쉽게 믿는 사람, 잘 휘둘리는 사람
예문) 얇마는 누가 좋다고 하는 물건은 다 따라 살 정도로 귀가 얇다.

귀에 익다 1. 이전에 들은 기억이 있다.
2. 어떤 말소리나 소리를 자주 들어 버릇이 되었다
예문) 이 노래 귀에 익숙데, 어디서 들어봤지?

귀가 따갑다 1. 소리가 날카롭고 커서 듣기에 괴롭다
2. 너무 여러 번 들어서 듣기가 싫다
예문) 명절에 친척들로부터 취급받는 소리를 귀 따갑도록 들었다.

⑤ '밥'과 관련된 관용 표현



밥 먹듯 하다 자주 하다. 예문) 식인*을 밥 먹듯 하다.
*식인: 한 번 입 밖에 낸 말을 도로 입 속에 넣는다는 뜻으로 약속한 말대로 지키지 않는 것

밥벌이 하다 1. 먹고살기 위하여 일을 하다.
2. 겨우 밥이나 먹고 살 수 있을 만큼 돈을 벌다.
예문) 힘입으로 밥벌이가 될까요?

밥값(을) 하다 사람이 제 역할을 다 하다. → 밥값을 못 하다.
예문) 이게 짜강면도 먹었으니 밥값 해야지.


언어

④ 그림을 보고 어떤 관용표현일지 맞히기



귀에 이 다.
: 같은 말을 여러 번 듣다.

⑥ 그림을 보고 어떤 관용표현일지 맞히기



이 이 되든 : 일이 제대로 되는지 안 되든지
 도 도 안 되다.
: 어중간하여 이것도 저것도 안 되다.

언어

📷 2020년대 신조어&유행어 ▼

느중
느낌 좋다



♥ Q ▼

느낌 좋다

'느낌 좋다'의 앞 말만 사용한 줄임말로
분위기가 좋은 대상에 대한 표현

예시) 서울 근교에 있는 느중 카페 발견,
이번 데이식스 신곡 앨범 노래 진짜 느중

#예쁘다 #멋지다 #느중남 #트렌디하다

📷 2020년대 신조어&유행어 ▼

N잡러

임의의 자연수 JOB+ER

직장인 2명 중 1명 '부업 중'

(자료제공: 한국고용조사개발원)



♥ Q ▼

여러 개의 직업을 가진 사람

수를 세기 어렵거나 밝히고 싶지 않을 때 임의의 자연수를
나타내는 'N'을 사용함.

예시) 월급으로는 돈을 모을 수가 없어서 N잡 뛰어

#부업 #투잡(TOW+JOB) #갓생(GOD生)
#N수생 #N포세대

대중교통 이용 방법

튀르키예



트램

- 이스탄불 카드

한국



시내 버스

- K-패스(구 알뜰교통카드)

숙소 예약 & 부동산 거래 방법

튀르키예



숙소 종류에 따른 예약 방법

- 저렴한 숙소(에어비앤비)
- 한국에는 생소한 '방갈로'
- 관광지 숙소

한국



부동산 관련 용어 해설

- 집 볼 때 고려해야 할 사항
- 계약서 작성 시 유의할 점
- 대학가 부동산 특성

식생활

튀르키예



일요일 아침 식사 문화

- 주식: 피데 빵, 렌즈콩국, 아이란

한국



설 음식

- 전통 놀이: 윷놀이, 연 날리기
- 전통 가옥
- 제사

활동 소감 및 개선점



먼저, 이번 교류회를 통해 정말 많은 것을 배웠으며, 그중 가장 큰 변화는 언어 실력의 향상입니다. 실생활에서 자주 쓰이는 표현을 익히고, 실제 대화에서도 활용할 수 있게 되었습니다. 특히, 2020년대 신조어와 유행어 같은 트렌드와 관련된 개념을 공유하면서 더 재미있고 의미 있는 시간이 되었습니다.

또한, 이번 교류회를 통해 서로의 문화를 더 깊이 이해할 수 있었습니다. 예를 들면, 윷놀이 방식에 대한 설명을 듣고 한국의 전통 놀이 문화를 배울 수 있었고, 한국어 관용어를 배우면서 언어 속에 담긴 문화적 배경을 이해하는 기회도 가질 수 있었습니다.



언어문화교류회를 신청할 때 이미 알려진 문화가 아닌, 그 나라 국민들만이 아는 언어와 문화를 배우고 싶었는데요. 이 바람을 저의 짝인 으르막 씨가 이루어주었습니다. 으르막 씨가 실제 생활 모습을 담은 영상을 볼 땐 저도 순간 튀르키예에 있는 것 같았어요. 으르막 씨가 알려준 튀르키예 기초 회화와 풍습을 잘 습득해서 튀르키예 한 달 살이에 얼른 도전해보고 싶습니다! 아쉬운 점은 저희가 교류 시간을 좀 무료 미팅 시간인 30분으로 잡았는데, 시간이 부족해서 준비한 내용을 다 못 전달하기도 했습니다. 다음에 기회가 된다면 더 넉넉한 시간을 두고 교류하고 싶네요. 그간 도움주신 선생님들께도 감사드립니다~

□ 임산하(상명대 러시아중양아시아지역학전공), 아타예바 아이샤(아제르바이잔 언어대)

언어문화교류회 성과 발표회

상명대학교 임산하 | 아제르바이잔국립언어대학교 아타예바 아이샤

언어문화교류회 성과발표회

CONTENTS

01 진행방식

02 활동 내용

03 활동 소감

진행 방식



주제 정하기

서로 교류해보고 싶었던 내용을 생각해
본 후, 상의를 통해 미리 9회차 분량
정도의 주제를 정해두었습니다.



발표하기

Zoom을 통해 실시간으로 각자 준비한
PPT를 바탕으로 발표하고 서로 궁금한
것들에 대해 질문하며 얘기를 나눴습니다.



보고서 작성하기

Zoom 미팅 이후, 서로 그 날 교류한 내용과
느낀점 등을 보고서로 적어
기록해두었습니다.

활동 내용

01

음식

언어문화교류회 1주차

한국 음식을 소개할게요!

Let me introduce you to Korean food!

김치로 만든 음식들

김치찌개
김치와 두부, 고기 등을 넣고 끓여 먹는다.

김치찌개
김치찌개와 거의 같은 재료를 더 오래 끓여 끓여 국물이 맑은 찌개 요리

김치볶음밥
김치와 쌀, 계란 등을 넣고 볶음 요리

2. 플로브(Plow)

쌀 요리로, 보통 고기, 채소, 견과류와 함께 제공됩니다. 아제르바이잔 플로브는 사프란과 향신료를 사용하여 특별한 맛을 냅니다. 칼훈식, 새해, 아제르바이잔의 봄 축제인 노브루즈 바이람에 자주 먹습니다.

3. 카밥과 망갈 샐러드 (kebab and mangal salad)

양고기 또는 소고기를 꼬치에 끼워 불에 구운 요리입니다. 불 향과 함께 풍부한 맛을 느낄 수 있습니다. 카밥은 아제르바이잔에서 가족 모임 때 자주 요리하는 인기 있는 음식입니다.

망갈 샐러드는 아제르바이잔의 인기 있는 반찬으로, 주로 토마토, 가지, 피망과 같은 채소를 구워서 만듭니다.

카밥

플로브

망갈 샐러드

활동 내용

02

여행지



주제: 아제르바이잔 여행
아.아이샤



활동 내용

03

속담

한국의 속담

그림으로 보는 속담

달면 삼키고 쓰면 뱉는다
달면 삼키고 쓰면 뱉는다
달면 삼키고 쓰면 뱉는다

도토리 키재기
도토리 키재기
도토리 키재기

칼로 물 베기
칼로 물 베기
칼로 물 베기

무기가 되는 소담 거미

주제: 아제르바이잔 속담
아.아이샤

아제르바이잔어 속담들.

1. "Damla-damla göl olar."Koreaya dilinde(한국어)
"물을 떨어, 아제르바이잔 속담에 "Damla-damla göl olar."라는 표현이 있습니다. 한국어로는 "물을 떨어, 아제르바이잔 속담에 "Az damla, çox is gör."라는 표현이 있습니다. 한국어로는 "물은 적게 하고 일을 많이 하라"와 같은 의미이며, 적은 노력이라도 계속하면 큰 결과를 얻을 수 있다는 교훈을 줍니다."

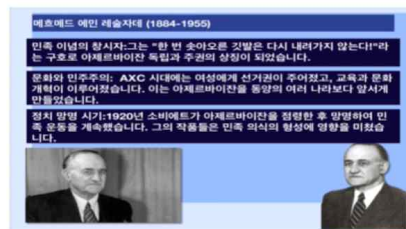
2. "Az danış, çox is gör."Koreya dilinde(한국어)
"물을 떨어, 아제르바이잔 속담에 "Az danış, çox is gör."라는 표현이 있습니다. 한국어로는 "말은 적게 하고 일을 많이 하라"와 같은 의미이며, 말보다 행동이 더 중요하다는 교훈을 줍니다."

3. "Uzaq qohumdan yaxın qonşu yaxşıdır."Koreya dilinde(한국어)
"물을 떨어, 아제르바이잔 속담에 "Uzaq qohumdan yaxın qonşu yaxşıdır."라는 표현이 있습니다. 한국어로는 "멀리 있는 친척보다 가까운 이웃이 더 낫다"와 같은 의미이며, 가까운 이웃이 어려울 때 더 많은 도움을 줄 수 있다는 교훈을 줍니다."

활동 내용

04

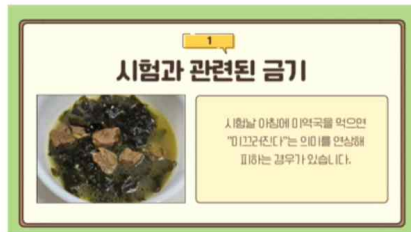
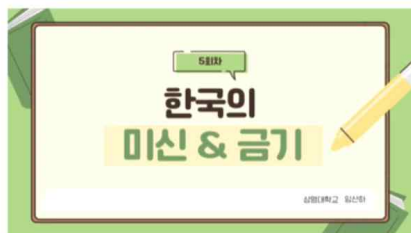
역사적 인물과 그들의 영향



활동 내용

05

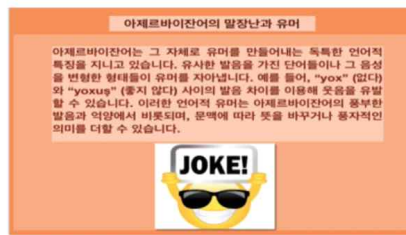
미신



활동 내용

08

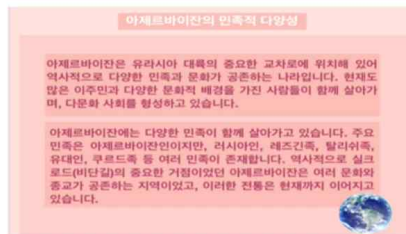
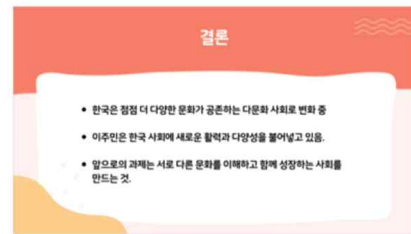
유머



활동 내용

09

이주민과 다문화 사회



활동 소감

임산하

평소에 주변에서 쉽게 만나기 어려운 아제르바이잔 친구와
서로의 문화를 교류하고 친해질 수 있는 기회가 되어
참 귀중한 시간이었습니다. 어떻게 하면 더 우리의 문화를
쉽게 알려주고 설명할 수 있을까? 하는 고민들을 통해
전공에 대한 이해도도 높이고 성장할 수 있는 경험이 되었습니다.

아이샤

한국 친구들과 교류할 기회가 많지 않았던 저에게
이번 경험은 정말 특별하고 뜻깊은 시간이었습니다.
직접 소통하며 한구의 전통과 현대문화를 배우는 과정에서
많은 것을 느끼고 배울 수 있었습니다. 단순한 문화 교류를 넘어
서로에 대한 이해와 공감을 키울 수 있어 더욱 의미 있었습니다.

THANK YOU

감사합니다

상명대학교 임산하 | 아제르바이잔국립언어대학교 아타예바 아이샤

언어문화교류회 성과 발표(2)

- 문주은(상명대), 나디데 텀퍼(튀르키예 이스탄불대)
- 최지윤(상명대), 압두라크마노바 나르민(아제르바이잔 언어대)
- 이정우(상명대), 엘리브 부세 갈립친(튀르키예 이스탄불대)
- 조영(상명대), 메흐디자데 피루자(아제르바이잔 언어대)
- 장채이(상명대), 교스텨 바샤크(튀르키예 이스탄불대)

□ 문주은(상명대), 나디데 텀퍼(튀르키예 이스탄불대)



진행 방법



- 회의에서 주제를 선정
- 자료 수집 및 내용 구성
- Zoom으로 화상 통해 발표
- 회의에 대한 교류일지를 작성

1차: 자기소개

첫 번째 회의에서는 서로를 자기소개하며 서로의 나라에 대해 궁금한 것들을 나누고 8회의 회의 계획을 세웠다.



나디데 텀퍼 (이스탄불대)



문주은 (상명대)

2차: 속담

두 번째 회의에서는 '한국어와 튀르키예어 속담 비교'라는 주제를 가지고 각 나라의 속담을 소개했다.



나디데 텀퍼 (이스탄불대)

한국속담 설명하기

- 시작이 반이다
 - 무슨 일이든지 시작하기가 어려울 뿐, 일단 시작하기만 하면 일을 끝마치는 것은 어렵지 않다는 의미이다.
- 열 번 찍어 안 넘어가는 나무 없다.
 - 아무리 의지가 강하고 뜻이 굳은 사람이라 해도 여러 번 권하거나 달래면 결국은 마음이 변한다는 말이다.
- 꼬리가 길면 잡힌다.
 - 어떤 일(주로 나쁜 일)이든 아무리 남모르게 한다 해도 오래 여러 번 계속하면 결국에는 들키게 된다는 뜻이다.
- 세 살 버릇 여든까지 간다.
 - 어릴 때 물에 뽀뽀는 늙어서도 고치기가 힘들다.
- 제 버릇 개 못준다.
 - 사람의 나쁜 습관은 고치기가 힘들다는 뜻이다.

문주은 (상명대)

3차: 관광지

세 번째 회의에서는 '한국과 튀르키예에 관광지 비교'라는 주제로 두 나라의 대표적인 관광지를 살펴보았다.



나디데 텀퍼 (이스탄불대)



문주은 (상명대)

4차: 교육제도

네 번째 회의에서는 '한국과 튀르키예 교육제도 비교'라는 주제로 두 나라의 교육 시스템을 비교하고, 각 나라의 교육 방침과 특징에 대해 논의했다.

튀르키예의 교육제도

유치원	초등학교	중학교	고등학교
<ul style="list-style-type: none"> 기간: 만 3~6세 일반적으로 6세 어린이를 대상으로 진행된다 의무가 아니다 최근 문해소라 습득률이 인기 높고 있다 	<ul style="list-style-type: none"> 기간: 6년 (만 6~12세) 수업일: 생필교육, 튀키어, 영어, 과학, 수학, 미술, 음악, 체육, 종교 및 윤리 교육, 기술 디자인 	<ul style="list-style-type: none"> 기간: 4년 (만 12~16세) 수업일: 생필교육, 튀키어, 영어, 과학과 기술, 수학, 미술, 음악, 체육, 종교 및 윤리 교육, 학기 역량 평가와 평가 	<ul style="list-style-type: none"> 기간: 4년 (만 16~18세) 수업일: 튀키어문학, 튀키어, 영어, 물리학, 역사학, 지리, 철학, 생물학, 화학, 음악, 미술, 체육, 종교 및 윤리 교육, 튀키어 역량 평가와 평가

외국 교육 기간: 튀르키예는 총 12년 (4+4+4 시스템)

나디데 텀퍼 (이스탄불대)

2024학년도 대학수학능력시험 성적통계표

구분	수험생 수	합격률	합격자 수	합격자 평균점수
전체	4,000,000	10.0%	400,000	45.0
남자	2,000,000	10.0%	200,000	45.0
여자	2,000,000	10.0%	200,000	45.0

2023. 11. 29. 한국 교육과정 평가원

수시: 정시모집 일정

- 원서접수 기간: 11월 15일 ~ 11월 25일
- 전형 기간: 11월 25일 ~ 12월 15일

수시: 정시모집 일정

- 원서접수 기간: 11월 15일 ~ 11월 25일
- 전형 기간: 11월 25일 ~ 12월 15일

문주은 (상명대)

5차: 의료제도

다섯 번째 회의에서는 '한국과 튀르키예 의료제도 비교'라는 주제로 두 나라의 의료 시스템을 분석하고 비교했다.

의료제도의 디지털화

주요 기능은 다음과 같습니다:

- 개인 건강 데이터 - 사용하는 건강 정보, 병력 기록, 검사 결과, 처방전 및 약물 사용 기록을 확인할 수 있습니다.
- 예약 시스템 - 사용자는 애플리케이션을 통해 병원에서 건강 센터에서 예약을 하고 예약 일정을 관리할 수 있습니다.

디지털 건강 카드 - 사용자는 디지털 건강 카드를 확인할 수 있으며, 이 카드는 사용자의 건강 보험 정보와 신분 정보를 제공합니다.

Covid-19 정보 및 백신 상태 - 애플리케이션은 Covid-19 백신 접종 및 검사 결과와 같은 최신 건강 정보를 제공합니다.

나디데 텀퍼 (이스탄불대)

높은 의료 기술 수준: 한국은 선진 의료 기술을 보유하고 있으며, 특히 첨단 의료 기술 분야에서 세계적인 수준을 자랑합니다. 뛰어난 의료 인력 과 첨단 의료 장비를 바탕으로 암, 심혈관 질환, 장기 이식 등 다양한 질환 치료 분야에서 높은 성공률을 보여주고 있습니다. 또한, 의료 기술 발전 위한 지속적인 투자가 연구개발 수준을 국제적으로 경쟁력 있게 하고 있습니다.

의료 인력 부족 문제: 의료 인력 부족 문제는 한국 의료 시스템의 지속가능한 발전을 위한 가장 큰 과제 중 하나입니다. 의료 인력 양산 확대, 의료 인력 분포 개선, 의료 인력 근무 환경 개선 등을 통해 의료 인력 부족 문제를 해결해야 합니다.

4) 단점

국민건강보험공단 // 개인민중보험 (개방형)

문주은 (상명대)

6차: 대중문화

여섯 번째 회의에서는 '한국과 튀르키예 대중 문화 비교'라는 주제로 두 나라의 최신 대중 문화를 비교하고, 특히 최근 유행하는 밈과 트렌드에 대해 논의했다.



나디데 텀퍼 (이스탄불대)



문주은 (상명대)

7차: 음식문화

일곱 번째 회의에서는 '한국과 튀르키예 음식 문화 비교'라는 주제로 두 나라의 전통 음식과 식사 문화를 비교했다.



나디데 텀퍼 (이스탄불대)



문주은 (상명대)

8차: 대중교통수단

여덟 번째 회의에서는 '한국과 튀르키예 대중교통수단 비교'라는 주제로 두 나라의 대중교통을 이용하는 방식을 비교했다.

이스탄불카드 (교통카드)

대중교통 역, 편의점, 온라인 플랫폼 등에서 이스탄불카드를 충전하고 사용할 수 있습니다.

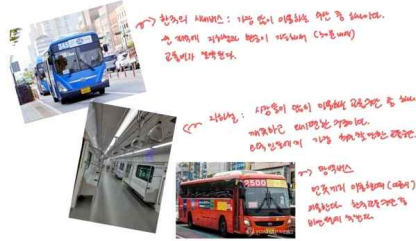
이스탄불카드에는 여러 가지 색상으로 제공됩니다:

- 빨간색카드 - 일반카드 (어른)
- 파란색카드 - 성 주민, 기업, 직장
- 녹색카드 - 학생, 교사, 60세 이상 노인
- 노란색 (무표) - 노인인, 65세 이상 노인, 지방 경찰원전용사, 운전용사 가족, 국가대표, 병사



나디데 텡퍼 (이스탄불대)

한국의 대중교통 수단



문주은 (상명대)

"언어문화교류에 참여해서 직접적인 대화를 통해 다른 나라의 사람의 생각을 엿볼 수 있수록 한국과 튀르키예 문화에 대해서 되새길 수 있었습니다. 또한, 한국어 능력을 향상시키고 시각을 넓히는 데에도 큰 도움이 되었습니다."

나디데 텡퍼 (이스탄불대)



"튀르키예라는 나라와 한국의 문화를 비교해보며 좋은 대화를 나누어서 재밌었습니다. 비슷한면이 있어서 제법 신기하고, 서로 다른 시각으로 보는걸 얘기해서 좋은 경험이었습니다."

문주은 (상명대)

언어문화교류에 대한 소감





들어주셔서 감사드립니다!

이stanbul대 (나디데 텀퍼)
상명대 (문주은)

□ 최지윤(상명대), 압두라크마노바 나르민(아제르바이잔 언어대)



01

활동 진행 방법

01

활동 진행 방법



줌(zoom)으로 만난 후 주제에 대해 준비한 내용 소개



만남이 끝난 이후 언어문화 교류일지 작성

02

활동 내용

02

1차: 자기소개



02

4차: 문화재와 세계유산

진산왕릉

조선(朝鮮)왕릉(王陵)은 조선(1392-1897)과 대한제국(1897-1910) 시대에 조선의 왕과 왕비, 황제와 황후의 무덤

왕릉을 조성할 때에는 풍수사상에 따라 최고의 명당을 선정하고, 최소한의 건조물을 설치하여 주변 자연환경과 잘 어울리도록 하였다. 그리고 왕릉 조성과 관련 있는 절터와 관아터는 상하에 기층으로 구성하여 궁궐과 성곽과 연결되고, 전체적으로 각 왕릉에서는 매년 왕릉제향을 차치해서 실시해 전통을 잇고 있다. 조선왕릉은 길이 500년 이상 이어온 한 왕조의 왕릉들이 계속 같이 존엄해 날 수 있는 것이 세계유산으로 매우 드물다. 이러한 역사적, 지형적 보편적 가치를 인정받아 2009년 6월 30일 유네스코 세계유산에 등재되었다.



구조물에는 시르반사흐의 궁전 단지, 메르다키노, 라마노 및 나르다란의 요새, 세키하노의 궁전도 포함됩니다.



02

5차: 언어

한글

현대 한국어 또는 한국어족 언어의 표기에 쓰이는 문자

현대 기준 기본자를 14자와 기본모음 10자로 구성된 총 24자의 음소문자이며, 자음과 자음, 모음과 모음끼리 합쳐서 새로운 자형을 만들 수 있다.

아제르바이잔어는 2001년부터 라틴 알파벳을 사용하고 있지만 이전에는 아랍어와 키릴 문자를 사용했습니다. 이러한 알파벳의 변화는 독립 이후 국가의 정치적, 문화적 변화에 따른 것이기도 합니다.

AZƏRBAYCAN ALFABITI

Latin System	Arabic System	Arabic System	Arabic System	Arabic System	Arabic System
Aa	ا	ب	ن	آ	ه
Bb	ب	پ	ا	و	ز
Cc	ج	چ	ق	گ	د
Dd	د	ذ	ر	ز	س
Ee	ه	ه	ر	ز	س
Ff	ف	ف	س	س	ج
Gg	گ	گ	ق	ق	ح
Hh	ح	ح	ا	ا	ح
Ii	ی	ی	و	و	ح
Jj	ج	ج	و	و	ح
Kk	ک	ک	خ	خ	ح
Ll	ل	ل	ی	ی	ح
Mm	م	م	ی	ی	ح

Перевел

azərbaycanca yazılmışdır

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

02

6차: 결혼식 예절

전통 혼례 특징

혼례식 때 일반 특상도 시댁까지 배를 타고갔다. 이는 결혼식은 가문세력이 대단히 자신은 신분이 높을 줄과 예식을 국가 차원에서 허가해주어서 그냥 아무나 결혼하면 안된다는 것을 나타내 준 것이다.



5. **춤과 음악:** 결혼식의 중요한 부분은 춤입니다. 아케르마이건 사람들은 춤을 좋아하며, 결혼식은 각자가 춤 실력을 뽐낼 수 있는 순간입니다. 민속 음악과 현대적인 히트곡들이 결혼식을 들었습니다.

6. **결혼 선물과 금전:** 결혼식에서 신랑과 신부는 선물을 받습니다. 선물은 금전일 수도 있고, 주로 봉투에 담긴 돈이나 금속 장신구일 수 있습니다. 손님들은 실용적인 선물을 선물하는 전통이 있습니다.

7. **의식과 예식:** 결혼식 중에는 '니갑'이라는 종교적인 의식이 거행되기도 합니다. 이 의식은 결혼을 공식적으로 인정하는 절차로, 종교적인 구절을 읽고 반지를 교환하는 과정이 포함됩니다.

03

활동 소감

03

활동 소감

최지윤

나르민과 함께 서로의 문화를 소개하고 이야기를 나누면서 아제르바이잔만의 특별한 전통과 문화, 예절 등을 새롭게 알 수 있었으며, 언어문화 교류가 나르민이라는 친구를 만날 수 있게 해주었다고 생각하기 때문에 저에게 있어서 아주 뜻깊은 활동으로 기억에 남을 것 같습니다.

나르민

저는 지윤과 대화하면서 문화 교류를 하는 것이 정말 재미있고 즐거웠어요. 또한 지윤처럼 좋은 친구를 알게 되어 기뻐요. 일주일에 한 번이라도 한국어를 듣는 것이 저에게 정말 긍정적인 영향을 미친다고 생각해요. 이런 프로그램이 계속해서 이어졌으면 좋겠어요.

**발표를 마치겠습니다.
감사합니다!**

□ 이정우(상명대), 엘리브 부세 갈립친(튀르키예 이스탄불대)



언어문화교류회
성과발표회

상명대학교 이정우
튀르키예 국립이스탄불대학교 엘리브 부세 갈립친



목차

- 01 진행 방식
- 02 활동 내용
- 03 활동 소감

진행 방식



교류 방식

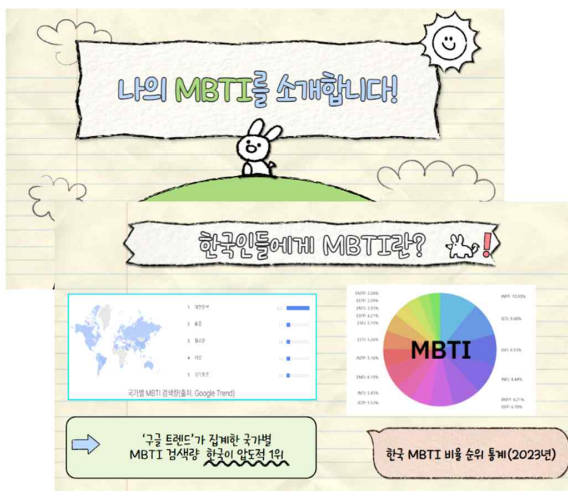
구글 미트를 통해 각자 제작한 PPT를 바탕으로 실시간 발표



주제 선정

평소 관심이 있거나 서로 대화를 통해 더 알고 싶다고 생각한 내용을 주제로 선정

각 나라의 성격 검사 유형



WELCOME

Content

12월자리

- 양자리 (Aries)
- 황소자리 (Taurus)
- 쌍둥이자리 (Gemini)
- 천칭자리 (Libra)
- 사수자리 (Sagittarius)
- 게자리 (Cancer)
- 사자자리 (Leo)
- 처녀자리 (Virgo)
- 전갈자리 (Scorpio)
- 염소자리 (Capricorn)

태양 사자자리

자신감 넘치고, 사교적이며, 주목받는 것을 좋아하고, 따뜻한 마음과 참의성을 가진 천성적인 리더.

달 사수자리

낙천적이고, 배움을 좋아하며, 열정적이고, 모험심 강하며, 호기심이 많지만 다소 급한 성격.

상승 불명자리

감정적으로 거리감을 두고, 인기가 많으며, 혁신적이고, 독창적이며, 독립적이고 트랜스너더.

태양 사자자리

자신감 넘치고, 사교적이며, 주목받는 것을 좋아하고, 따뜻한 마음과 참의성을 가진 천성적인 리더.

달 사수자리

낙천적이고, 배움을 좋아하며, 열정적이고, 모험심 강하며, 호기심이 많지만 다소 급한 성격.

상승 불명자리

감정적으로 거리감을 두고, 인기가 많으며, 혁신적이고, 독창적이며, 독립적이고 트랜스너더.

태양 사자자리

자신감 넘치고, 사교적이며, 주목받는 것을 좋아하고, 따뜻한 마음과 참의성을 가진 천성적인 리더.

달 사수자리

낙천적이고, 배움을 좋아하며, 열정적이고, 모험심 강하며, 호기심이 많지만 다소 급한 성격.

상승 불명자리

감정적으로 거리감을 두고, 인기가 많으며, 혁신적이고, 독창적이며, 독립적이고 트랜스너더.

음식 소개하기

01. 발표순서

01 한국에서만 먹을 수 있는 특별한 음식

한국에서만 먹을 수 있는 특별한 간식

한국의 길거리 간식



3. 떡볶이 (Tteok-kkochi)

- 떡을 꼬챙이에 꿰어 양념(매운 고추장, 간장)을 얹어 구운 길거리 음식
- 골고란 떡과 매콤한 양념이 어우러져 매운 맛을 즐기는 사람들에게 인기
- 한국의 전통 떡을 활용한 음식으로, 매운맛을 선호하는 외국인들에게 인기



4. 소금빵 아이스크림 (Salt Bread Ice Cream)

- 소금빵은 부드러운 빵 위에 아이스크림을 올린 간식
- 빵: 고소하고 부드러운 소금빵
- 아이스크림: 시원하고 달콤한 아이스크림
- 따뜻한 빵과 차가운 아이스크림의 조화로운 맛, 약간의 소금이 단맛을 강조
- 아이스크림과 길거리에서 쉽게 찾아볼 수 있는 독특한 조합, 단련의 인기



소개

- 터키 요리는 세계에서 가장 풍부한 요리 중 하나로, 역사적으로 다양한 문화의 영향을 받았습니다.
- 오스만 제국, 중앙아시아, 중동, 지중해의 맛이 조화롭게 어우러져 있습니다.
- 다양한 재료, 균형 잡힌 영양, 깊은 풍미로 유명합니다.



좋아하는 도시 소개

우원을 소개합니다.

대한민국 경기도 용남부에 있는 특색있는 경기도청 소재지

1. 역사

- 수원은 조선 왕조 시대에 '왕성이 건립된 도시'로 유명
- 왕성은 위례성대 서쪽의 위례성대 유적이 있으며, 정조가 그의 아버지 사도세자의 묘소를 수원으로 옮기면서 도시를 계획적으로 발전시킨 사례

2. 문화

- 위례성대: 왕성 내역에 위치한 왕궁으로, 조선 시대 임금의 마뚝터
- 수원왕성문화재: '대사' '봉화'는 축제, 전통 공연, 퍼레이드, 체험 프로그램 등 다양한 행사



행궁동

행궁동은 수원왕성의 중심지, 전통적인 역사적 의미를 가진 공간
 카페, 공연, 야기 등 다양한 문화가 모여 사적 활동과 산책이 가능한 문화기쁨 제공



수원 스타라인드

스타라인드 수원은 젊은 세대의 기차 단거리 여행객들이 찾는 대표적 관광 명소
 다양한 젊은 브랜드와 글로벌 음식점들이 밀집해 있으며, 영화관, 카페, 스포츠 센터, 공연 등 엔터테인먼트 요소도 풍부



왕성행궁

조선 왕조 시대에 건립된 행궁으로, 한국 전통 건축의 아름다움을 느낄 수 있는 대표적 문화유산
 정조대왕 행차 재현 행사, 전통예 체험 및 사진 촬영, '이디스' 테마를 통한 역사적 탐구 학습



Çevre:
 Fırat (Dicle) Bölgesinden tarifi:
 Kayan et, kayan yağ, kayrak yağ, taze peynir. (Her birini ince ince kesin).
 Kesilmiş soya baharat, tuz ve sos ekleyin ve malzemeleri epli pekiştirin.
 Karıştırın. Bileşim yavaşça yumşak iğn ve kullanın. Yavaş demir süzgeçinde püskürün. Bileşik patlıca ile tereyağı ve bal kullanın.
 Heri iğn, beki de delme yaprak iğn, sakabaki kullanabilir. Bu da minkindir.

바클라바의 역사는 수천 년 전으로 거슬러 올라갑니다. 바클라바 레시피는 고대 명나라와 원나라 기록에서 튀르크족의 디저트로 언급된 것을 찾아볼 수 있습니다.



The history of baklava goes back thousands of years. Baklava recipes can be found in ancient Ming and Yuan dynasty records, where it was mentioned as a Turkic dessert.

주변 국가 소개하기

일본과의 현대적 문화 교류

한일합작 드라마

2024년, 한일 합작 드라마 "사랑 후에 오는 것들"은 한국에서 "아이 러브 유"는 일본에서 큰 인기를 끌었습니다. 드라마는 두 나라의 문화적 차이를 반영한 감정선과 로맨스를 그린 작품으로 한국과 일본에서 큰 화제를 불러왔습니다.



- 한국의 주변 국가는 중국, 러시아, 일본
- 한국은 동북아시아의 중심에 위치하며 일본, 중국, 러시아와 긴밀한 관계를 맺어왔습니다.
- 문화 교류는 단순한 교역 이상의 가치를 지니며 역사, 사회적, 경제적 발전에 기여해 왔습니다.

몽골의 계르와는 달리 터키의 유르트는 직대기가 더 보족하고 둥글다.



Mongolian "Airag"



Turkic "Kumis" (kımız)

명절 소개하기

설날을 소개합니다

설날은 한국의 대표적인 명절로, 음력 1월 1일에 해당합니다. 새해의 첫날을 맞이하는 날로서 새로운 시작을 의미합니다.

주요 전통과 관습

1. 세배

설날 아침, 가족들은 전통 의상인 한복을 입고 어른들께 세배를 드립니다. 세배는 공경과 감사의 표현으로, 어른들은 이에 대한 답례로 덕담과 세뱃돈을 줍니다.



2. 차례 조상에 대 다. 차례음 통해 조상

차이점: 독특한 풍습과 음식

설날:

풍습: 세배를 드리며 어른들로부터 덕담과 세뱃돈을 받습니다.

음식: 떡국을 먹으며 한 해의 새로운 나이를 더하는 의미를 갖습니다.

놀이: 윷놀이, 연날리기, 제기차기 등이 전통적인 설날의 놀이로 자리 잡고 있습니다.

추석:

풍습: 가족과 함께 송편을 빚고, 달맞이를 하며 풍요와 건강을 기원합니다.

음식: 햇곡식과 햇과일로 만든 차례 음식과 함께 송편을 나눕니다.

놀이: 강강술래와 같은 전통적인 춤과 놀이를 즐기며 공동체의 단합을 기립니다.

EID AL-FITR

터키의 라마단 전 통

터키에서는 라마단 기간 동안 다양한 전통이 있습니다.

İftar: 해가 지면 가족과 친구들이 모여 이프타르 식사를 합니다.
Sahur: 새벽에 금식 전에 먹는 식사입니다.



RAMADAN

라마단 기간에는 라마단 프로그램이 매우 인기가 있습니다. 가장 인기 있는 프로그램 중 하나는:



메이크업 트렌드 소개하기

01

속광 메이크업

1 속광 메이크업이란?

촉촉하고 빛나는 피부 표현을 강조하는 메이크업 스타일
광을 살려주는 프라이머, 수분감이 있는 파운데이션, 하이
라이터, 크림 타입의 블러셔와 아이세도우 등을 사용하여
자연스러운 윤광을 만들어냅니다. 마무리로 수분 미스트
를 뿌려주면



02

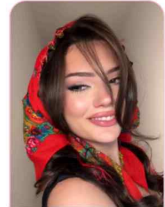
사용 제품들

#피피아
광택이 살아있는 피부 표현을 위해
수분감이 풍부한 파운데이션과
하이라이터를 사용합니다.
자연스러운 윤광을 만들어냅니다.



터키 메이크업의 트렌드

Turkish Delight Makeup



터키 딜라이트 메이크업 트렌드는 터키의
메이크업 스타일입니다. 이 트렌드는 달콤
하다.



터키 메이크업 제품

- 터키에는 다양한 고품질 메이크업 브랜드가 있
습니다.
- 예 Golden Rose, Formax, Pupa
- 이 브랜드들은 고품질 메이크업 제품과 합리적인
가격으로 유명합니다. (These brands are
famous for their high quality and
reasonable prices.)



한국의 학교 소개하기

한국의 학교 소개

학교 생활:
학생들은 엄격한 규율을 따르며, 대부분의
학교에서는 교복을 착용합니다.
학교 내에서 학급 단위로 체육대회, 문화제,
수확여행 등 다양한 활동을 진행합니다.



chapter 04

고등학교

기간: 3years (16세~18세)

교육목표: 대학 입학 준비 및 직업적 역량 강화

"Preparing for higher education and strengthening vocational skills."

학교 유형

일반고: 대학 진학 중심 (General high schools focused on university preparation)

특성화고: 직업과 기술 배우기 (Vocational high schools)

자율고: 특화된 교육 프로그램 제공 (Autonomous high schools)

터키의 연애 문화 소개하기

터키의 연애 문화
Dating Culture in Türkiye

결혼 문화 (MARRIAGE CULTURE)

- 전통적인 약혼식: 일부 가정에서는 결혼 전에 공식적인 약혼식을 합니다.
- 결혼 준비: 터키에서는 결혼식이 매우 중요한 행사이며, 큰 파티를 치는 경우가 많습니다.
- 가족 중심: 결혼 후에도 가족 간의 유대가 강하게 유지됩니다.

• Traditional engagement ceremony: Some families hold a formal engagement ceremony before the wedding.
• Wedding preparation: In Turkey, the wedding is a very important event and is often accompanied by a large party.
• Family-centered: Family ties remain strong even after marriage.

활동 소감

제 파트너 정우 씨와의 대화는 자연스러웠고, 매우 즐거운 경험이었습니다. 처음부터 원활하고 의미 있는 시간이 될 것이라고 기대했는데, 실제로 그렇게 되어서 기뻐했습니다. 아직 한국어에 능숙하지 않아서 언어의 장벽이 있었지만, 서로 잘 소통할 수 있어 다행이었습니다. 다양한 주제로 이야기를 나누며 많은 것을 배우는 기회가 되었고, 한국의 문화와 전통을 더 깊이 이해할 수 있었습니다. 이번 교류회를 통해 서로의 나라를 더 잘 알게 되었고, 문화적 공통점과 차이를 발견하는 과정이 흥미로웠습니다. 매우 의미 있는 시간이었고, 좋은 경험으로 남을 것 같습니다.

활동 소감



다양한 주제를 이야기하며 많은 것을 배울 수 있었습니다. 튀르키예를 '형제의 나라'라고 부른다는 말을 평소에 많이 들어왔는데, 이번 교류회를 통해 문화적, 풍습적, 사회적으로 비슷한 점이 많다는 것을 알게 되어 매우 흥미로웠습니다. 또한, 튀르키예라는 나라에 대한 배경 지식이 늘어나면서 더욱 매력적인 나라라는 인식을 가지게 되었습니다. 이 교류회를 통해 서로의 문화를 이해하고 배울 수 있었던 점이 매우 의미 있었습니다.



THANK YOU

감사합니다



□ 조영(상명대), 메흐디자데 피루자(아제르바이잔 언어대)

언어문화교류회

아제르바이잔 & 한국

메흐디자데 피루자 & 조영

교류주제

종교

미신

신

국민가수

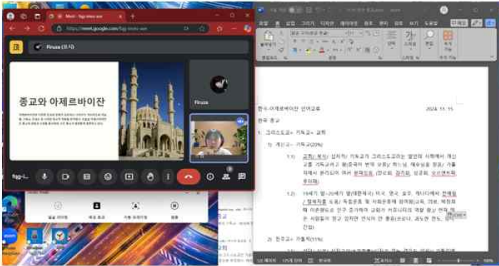
패션

애니메이션

귀신

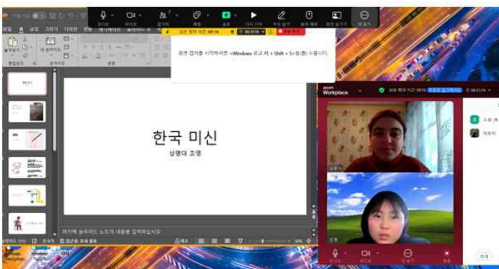
개그맨

종교



- 아제르바이잔
 - 역사적으로 오스만과 러시아의 영향으로 96%의 이슬람 + 정교회 + 그레고리교 + 유대교로 이루어져 있음.
- 한국
 - 개신교 + 천주교 + 불교로 이루어져 있지만 '무교' 즉 종교 없는 사람들이 51%로 절반에 달함.
 - 유교, 무속 등 토착 종교가 한국인의 사상에 많은 영향을 미침.

미신



- 아제르바이잔
 - '밤에 쓰레기 버리면 복도 같이 버려진다', '사람이 나갈 때 안전하게 돌아오라는 의미로 등 뒤에서 물 뿌린다', '소금이 쏟아지면 싸움이 난다' 등등
- 한국
 - '숫자 4(사)의 발음이 한자 죽을 死(사)와 발음이 같아서 4층, 404호, 4시 44분을 꺼린다', '꿈에 의미부여해서 꿈해몽 한다', '빨간색으로 이름 쓰면 안된다' 등등

신



- 아제르바이잔
 - 이슬람의 신인 '알라' 있음. 구체적인 모습 대신 글씨로 표현됨.
 - 알라는 전능하고 기도하면 소원을 이뤄주는 존재임.
- 한국
 - 애니즘, 샤머니즘, 토테미즘으로 과거부터 자연물과 동물 등을 형성화하여 숭배해옴.
 - 불교에는 죄 지은 자들이 가는 사후세계가 있으며 죄의 정도에 따라 10명의 염라대왕(신)에게 벌을 받고 환생하게 된다고 믿음.
 - 도교는 하늘을 포함한 자연물을 신으로 숭배하고 거기에도 관직이 있다고 생각했음. 옥황상제가 가장 권위있고 인간의 운명, 생사를 주관한다고 생각함.

국민가수



- 아제르바이잔
 - 'Aygün Kazımova', 'Röya & Nicat Rəhimov'가 대중적인 가수임.
- 한국
 - 한국의 '박재범', '위너', '아이들' 등이 대중적이고 아제르바이잔에서도 인기 가수임.

패션



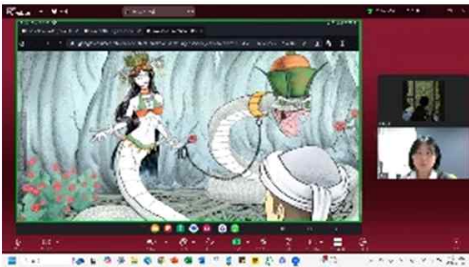
- 아제르바이잔
 - '광장'에 다양하고 저렴한 의류, 문구류, 침구류들이 있어서 아울렛이나 백화점보다 여기서 쇼핑 많이 함.
 - 한국 화장품이 인기이며 'yesstyle'에서 온라인 쇼핑함.
- 한국
 - 온라인 쇼핑은 거의 '에이블리', '무신사', '세인' 에서 하고 최근에는 SPA브랜드들이 뜨고 있음.
 - 아제르바이잔에는 올리브영이 없다!

애니메이션



- 아제르바이잔
 - '몬스터 하이', '리틀 포니', '툼&제리' 등이 추억의 애니메이션이고 지금 조카도 좋아한다고 함.
 - 국산 애니는 별로 없고 러시아나 미국 애니 많이 봄
- 한국
 - 국산 아동용 애니는 많지만 일본 애니를 많이들 봄.
 - '꿈빛파티시엘', '도라에몽', '원피스' 등이 추억의 일본 애니고 한국 애니로는 '안녕, 자두야', '브레드 이발소', '티니핑' 등이 있음.

귀신



- 아제르바이잔
 - '디브', '사흐마란', '아지나' 라는 귀신이 있음. 귀신보다는 한국의 괴물과 가까운 것 같음.
 - '사흐마란'은 지식과 마법을 가지고 땅 속 깊은 곳에 존재함. 상반신이 예쁜 여자 모습이고 하반신은 뱀의 몸통이 있음. 튀르키예 지역에 사흐마란 동상이 있는 걸로 봐서 이슬람 문화권에 공통으로 존재하는 괴물로 추정됨.
- 한국
 - 귀신이 원한을 품으면 '원귀', 사람을 해치고 싶은 악한 마음을 가졌으면 '악귀'로 구분될 수 있음. 그 외에 요괴, 괴물이 있음.
 - '달갈귀신', '몽달귀신', '처녀귀신', '도깨비', '장산범', '우렁각시' 등이 있다.

개그맨



- 아제르바이잔
 - 개그맨들이 스탠드 코미디를 주로 하고 새해 때 티비 생방송을 하기도 함. 이때 잠 안 자고 가족들이 모여서 생방송 보며 새해 맞이 함.
- 한국
 - 개그맨들이 방송사에 공채를 통해 입사하여 개그 프로그램을 만듦. 스탠드 코미디 보다는 한 코너를 오랫동안 유지하는 것이 아제르바이잔과의 차이이다.
 - 개그맨들이 개그만 하지 않고 다른 프로그램의 mc나 패널로 나가서 활동하기도 함.

감사합니다

- 장채이(상명대), 교스팀 바샤크(튀르키예 이스탄불대)

2024-2 온라인 언어문화교류회

언어문화교류회

성과발표회

상명대학교 장채이
튀르키예 국립이스탄불대학교 교스팀 바샤크

2024-2 온라인 언어문화교류회

CONTENTS

발표 순서

- 1 주차별 교류 내용
- 2 어려웠던 점&해결 과정
- 3 소감
- 4 개선할 점



주차별 교류 내용

오늘의 수업은?

01 자기소개 Kendimi tanıyım	02 대학 생활 Üniversite yaşamı
03 취미(여가 시간에 하는 일) Hobileriniz	04 고등학교 생활 lise hayatı
05 학과 선택 이유와 미래 계획 Bölümü seçme nedenleri ve gelecek planları	06 마무리&다음 회의 주제 선정 Sonuç ve bir sonraki toplantı konusunun seçimi

1주차

- 자기소개, 대학생활, 취미



주차별 교류 내용

제 2학기 온라인 언어문화교류회 2주차

MERRY CHRISTMAS
명절&전통 놀이
Bayram&geleneksel oyunlar

2주차

- 명절&전통놀이, 신조어와 유행어,
- 주류문화, 고등학교 생활, 패션



주차별 **교류 내용**

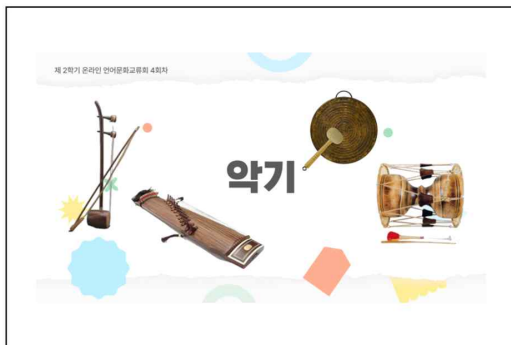


3주차

- 결혼식, 음악, 유명인, 지역행사



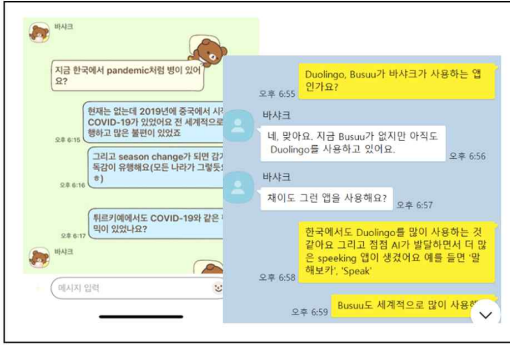
주차별 **교류 내용**



4주차

- SNS, 게임, 대회, 악기, 디저트

주차별 교류 내용



- 5주차
- 질병, 병원
 - 언어 공부할 때 주로 사용하는 앱

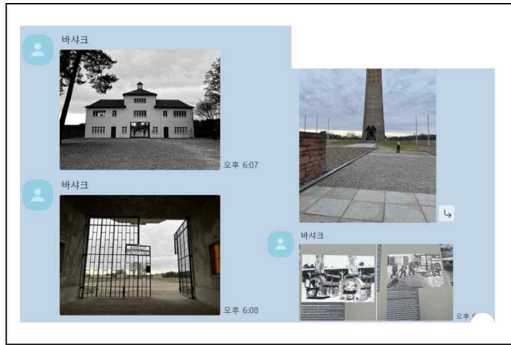
주차별 교류 내용



- 6주차
- 교통수단, 교통 표지판



주차별 교류 내용



7주차

- SACHSENHAUSEN CONCENTRATION CAMP (작센하우젠 강제 수용소)



주차별 교류 내용



8주차

- 여행지 추천



어려웠던 점과 해결 과정

서로 하고 싶은 말이 많아 의미 전달이 어려운 경우가 있었다.



해결 과정

해결책 1

- 사진을 활용하여 서로가 잘 아는 쉬운 영어 표현을 섞어 설명함.

해결책 2

- 사진이나 영상 자료와 같은 예시를 보여줌.

해결책 3

- 추가로 이해가 필요하다면 개인적으로 찾아볼 수 있도록 검색어를 알려줌.



소감

장채이

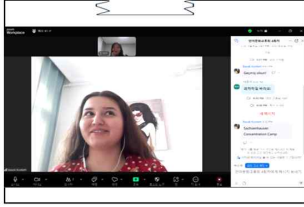
튀르키예에서 생활하지 않으면 알기 어려운 소소한 것들까지 바샤크가 이야기해주어 튀르키예의 삶이 더욱 궁금해졌다. 바샤크가 한국어를 유창하게 구사하여 터키어로 대화할 일이 거의 없었지만, 가끔 바샤크가 터키어를 알려줬는데, 생각보다 한국어와 비슷한 점이 있는 것 같아 터키어에도 관심이 생겼다. 우리는 각 회차별로 주제를 정하고 그에 대해 이야기를 나누면서 번외로 생각나는 이야기들을 편하게 이어나갔다. 서로의 문화에서 차이점을 배우고, 유사한 점에는 공감하며 더 넓은 세상에서의 소통을 꿈꾸게 되었다. 이번 프로그램에서 적극적으로 이야기하고 싶은 주제를 생각하고 열심히 준비해서 참여해준 바샤크에게 고맙다고 전하고 싶다. (바샤크는 영어도 잘해서 터키어로 설명하기 어려운 내용을 종종 영어로 설명해주었는데 이 부분에 대해서도 칭찬하고 싶다!)

소감

바샤크

채이가 저보다 5살 어리지만, 우리는 함께 즐거운 시간을 보냈어요. 저는 한국 문화에 대한 직접적인 정보를 얻었어요. 저는 채이에게 터키어를 조금 가르치기도 했어요^^ 채이는 회의에서 "GÜLE GÜLE" (BYE BYE)~라고 했어요. 결론적으로, 제 말하기 실력이 긍정적으로 향상됐어요. 저는 더 이상 실수를 두려워하지 않아요. 가끔 단어를 잊어버리기도 했지만 빨리 사전에서 찾아봤어요. 그리고 가끔 채이의 말을 이해하지 못할 때가 있어서 채이에게 물어보면 그녀가 설명해줬어요. 채이가 이해하기 위해 저는 항상 우리가 이야기하는 것에 대한 사진을 채이에게 보냈어요. 우리는 쉬운 주제부터 시작했어요. (아이스브레이킹과 같이) 시간이 지날수록 더 복잡한 주제에 대해 이야기했어요. 매주 함께 대화하며 이 프로그램은 매우 아름다운 우정을 만들어냈습니다.

개선할 점



들어주셔서 감사합니다.



THANK YOU.



 **상명대학교** 한국언어문화전공
SANGMYUNG UNIVERSITY